

April 2007

The Right of Access to Environmental Information, a Fundamental Human Right?

Musa Shehada
drmoussa@sharjah.ac.ae

Follow this and additional works at: https://scholarworks.uaeu.ac.ae/sharia_and_law



Part of the [Environmental Law Commons](#)

Recommended Citation

Shehada, Musa (2007) "The Right of Access to Environmental Information, a Fundamental Human Right?," *Journal Sharia and Law*: Vol. 2007 : No. 30 , Article 2.

Available at: https://scholarworks.uaeu.ac.ae/sharia_and_law/vol2007/iss30/2

This Article is brought to you for free and open access by Scholarworks@UAEU. It has been accepted for inclusion in *Journal Sharia and Law* by an authorized editor of Scholarworks@UAEU. For more information, please contact sljournal@uaeu.ac.ae.

The Right of Access to Environmental Information, a Fundamental Human Right?

Cover Page Footnote

Dr. Musa Mustafa Shahada Assistant Prof. of Public Law, Sharja University

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

إعداد

الدكتور/ موسى مصطفى شحادة*

ملخص البحث

يهدف هذا البحث إلى دراسة الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة كحق من الحقوق الأساسية للإنسان. وقد بيَّنا الجهود الدولية والأوروبية والفرنسية في إقرار "الحق في البيئة" وفي إقرار الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة كمبدأ من المبادئ العامة لقانون البيئة، وكذلك رسائل وآثار الإقرار بهذا الحق.

وخلص البحث إلى أن الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة يُعتبر "حرية" من الحريات العامة وفقاً لمفهوم المادة (٣٤) من الدستور الفرنسي خاصة وأن هذا الحق يُمثل أداة ضرورية لوضع الحق في البيئة موضع التطبيق. وسيكون لهذا الحق قيمة دستورية في حال تبني البرلمان الفرنسي التعديل الدستوري المقترح على ديباجة دستور ١٩٥٨م ومشروع ميثاق البيئة.

**

//

*

ملهيّد:

■

⋮

:

"

de)

(de L'intelligibilité)

(de L'accessibilité)

(L'objectivité

() ()
() "

(Cassin)

"

() "

- () Conseil Constitutionnel (Cons. Constit.) , 16 Novembre 1999, No. 99 – 421 Dc, Journal Officiel (J.O.) , 22 Décembre 1999, P.19041.
() CASSIN Rene, Impressions sur la Souveraineté de la Loi, Volume No. 4, Tome 2, 1963 P.336.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

(La Transparencede

Ladministration)

()

:

(-)

(-)

()

-

(-)

()

(-)

(-)

()

(-)

()

-

-

-

-

-

() RANGEON F., L'accès à L'information Administrative, P.U.F., 1988, Paris P. 79.

() J.O. 18 Juillet 1978, P. 2851.

() J.O. 2 Juillet 1994, P. 9559.

()

() J.O., 13 Avril 2000, P. 5646.

د. موسى مصطفى شحادة

Braibant

Le)

(droit à l'information en matière de l'environnement

() BRAIBANT G., Droit d'accès à l'information, Edition Saint-paul, 1981, P.703.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

:

()

(Une Mission de Service Public)

:

...

() (Légifrance)

:

(Le droit à la Transparence Administrative et

Financière)

: (Le Grand)

()

"

"

"

()

" (Maisl)

()"

() Arrêté du 6 Juillet 1999 Relatif à la Creation du site Internet" Légifrance", J.O.,13 Juillet 1999, P. 10406.

{ } CHABANOL D., L'accès aux Informations Administratives, G.P. 1985, P. 428.

{ } LE GRAND A., Médiateur, Répertoire de Contentieux Administratif, Encyclopedie, Dalloz, 1993, P.5.

"

(Jegouzo)

:" ()"

:" .

La démocratie Administrative

()

()

:"

"

()

"

()"

-
- () MAISL H., Une Nouvelle Liberté Publique, La Liberté d'accès aux Documents Administratifs, Ed. Saint Paul, Paris, 1981, P. 831.
- () ZO Yves, Le droit à la Transparence Administrative, EDCE, 1991, No. 43 PP.199 et 200.
- () IERE J., Réflexions sur Pratique Administrative, Coll. Information et Transparence, P.U.F., 1988, P. 168.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

: .

Emile Zuccarelli

(Plus Proche)

.()"

()

:

...

" Le Médiateur de la République "

() .

() Les Maisons Services Publics "

()

() Doc. AN, No. 900 P.4.

: ()

FERRARI Pierre, Les droits des Citoyens dans leurs Relations avec les Administrations,
A.J.D.A., Juin 2000 PP. 471- 485.

() Ibid P. 484 et 485.

()
:
" - (L'administration électronique)
(L'administration sans Papiers)
.
Hourtin
Le Programme d'action Gouvernemental pour la Societé de L'information
(PAGSI)
() ()
.
() (Mise en Ligne)

() Ibid.
() AURELIT Robineau-Israel, Administration électronique et accès à Einformation administrative,
A.J.D.A., Juillet 2003, PP. 1325 et suiv.
()
() (LADAE) (..) ()
() (www.adae.pm.gouv.fr)
AURELIE) ()
(Robineau-Israel., Op., Cit.,1326

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

:

:

(..)
(.)

■ :

:

□ :

:

:

□ :

:

:

□ ..

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

المبحث الأول
إقرار مبدأ الحق في الحصول على المعلومات
في مجال البيئة كحق من الحقوق الأساسية للإنسان

(droit de l'homme à l'environnement)

المطلب الأول
إقرار مبدأ حق الإنسان في البيئة في القانون الدولي
والقانون الأوروبي والقانون الفرنسي

:

)
(...)

د. موسى مصطفى شحادة

() .

() :

:

.

"

() " . . .

() :

((((

" : ()

" : ()

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

: .

“ ” () . ()

()

: .

- .

()

: .

()

()

: ()

() BOOK, United of the Nations. Nairobi Declaration, 1982, P. 1001-1004.

د. موسى مصطفى شحادة

:

() .

:

:

:

«

() .

-

-

"

()

-

"

()

:

-

"

" "

() .

"

":

()

:

()

:

-

PRIEUR Michel, Démocratie et droit de l'environnement et du développement, Rev. envir., 1, 1993, p. 23.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

: (Aarhus) .

.

" " (Convention d'Aarhus) "

" () .

() "

:

-
-
-
-
-

" "

() Le droit de chacun, dans les Générations Présentes et Futures, de vivre dans un environnement propre à assurer sa sante et son bien-être".

:

:

() (Maastricht) (R١٣٠)
(Communité Européenne)
"

() "

()"

"

(Lopez-Ostra)

()"

()"

()"

"

"

() "Un niveau élevé de Protection de l'environnement et l'amélioration de sa Qualité doivent être intégrés dans les Politiques de l'union et assurés Conformément au Principe du développement durable".

() Cour Européenne des droit de L'homme (CEDH) , 9 décembre 1994, Lopez-Ostra C/Espagne, REDE, 1997, No. 1 P. 89.

{ } CEDH, 19 Février 1998, Guerra et autre C/ Italie, et Hatton 2001, A.J.D.A., mars 2003 P. 353.

{ } CEDH, 9 Juin 1998, LCB C / Royaume-Uni; 18 Juin 2002, Oneryildiz C / Turquie, A.J.D.A., 2003, P. 1317.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

: :

(-)

() .

(L'intérêt Général de L'environnement) "

" (Citoyenneté environnementale) "

()

()"

() (-)

"

()"

Code de) (L.110.2) ()"

(L.110.1) (L'environnement

() Il est de la responsabilité de chacun de veiller à la Sauvegarde du Patrimoine naturel dans lequel il vit".

() " Les Lois et Règlements Organisent le droit de Chacun à un Environnement Sain".

د. موسى مصطفى شحادة

(Droit de tout être Humain à la vie, à la liberté, et à la

" () " sureté)

. () "

()

" ()

Aux droits et devoirs defines dans la Charte de L'environnement""

() (Valeur Constutionnelle)

"

() "

(Aarhus)

" "

- () PRIEUR Michel, la Charte, L'environnement et la Constitution, A.J.D.A., Mars 2003, P. 353.
() " Je Proposerai aux Francais d'inscrire le droit à l'environnement dans une Charte adossée à la Constitution", PRIEUR M., Op.Cit. P. 353.
() DELAUNAY Bénédicte, De la Loi du 17 Juillet 1978 au droit à l'information en matière d'environnement, A.J.D.A., Juillet 2003 P. 1317.

: ()

DRAGO Guillaume, Principes directeurs d'une charte Constitutionnelle de l'environnement, A.J.D.A., Janvier 2004 PP. 133-137.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

**المطلب الثاني
الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة
كمبدأ من المبادئ العامة للقانون**

(Principe général de droit de

.l'environnement)

:

"(Prieur)

...

Environnement – Information – Participation)- -) :
() " ...

()

"

(La Planification)

() "

- () PRIEUR M., La Convention d'Aarhus, Instrument Universel de la Démocratie Environnementale, Rev. Jur. Env., 1999, No Spécial P. 9.
() "Tous Les éléments nécessaires à la Planification seront portés à la connaissance du Public pour Qu'il Puisse être Consulté et Participer aux décisions", Cité par DELAUNAY B., Op. Cit., P. 1316.

د. موسى مصطفى شحادة

()
" ()

(Sofia) () "

() Aarhus

()

:

:

Maastricht (R)

() DELAUNAY B., OP. Cit, P. 1318.

() Aarhus ()
() ()
() / ()

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

() /
" ()"
/ ()
" ()"
:
:
" ()"
information"
()
() JOCE L58 du 23 Juin 1990, P. 56.
() JOCE L 41 du 14 Février 2003, P. 26.
() Directive CE No. 2003/4, du 23 Janvier 2003.

د. موسى مصطفى شحادة

"

d'accès aux Règles de droit " .

"La Liberté applicables aux Citoyens

()

(-)

"

()"

(L.2141.1)

"

-

"

-

(Barnier)

"

Substances "()

. "et Installations Dangereuses

()

-

() "Le droit d'accès de toute Personne Physique aux Informations Nominatives la Concernant Contenues dans un Fichier".

() JEGOUZO Yves, Les Principes généraux du droit de l'environnement, RFDA, 1996, P. 210; CANS Chantal, Grande et petite Histoire des Principes Généraux du droit de l'environnement dans la loi du 2 Février 1995, RJE, 1995, P. 195.

() Article L. 110-1-4 du Code de l'environnement.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

La démocratie de)

() (Proximité)

"

(L.124.1)

"

"

(Chap. IV du titre II du livre I^{er}) "

.

.

"

()

"

"

()

-

-

() "

- () HELIN Jean-Claude, le droit à l'information et à la Participation du Public dans le Code de l'environnement, Dr. Envir. 2001, No. 85, P. 20.
- () " Toute Personne a le droit, dans les Conditions et les limites définies par la loi, d'accéder aux informations relatives à l'environnement détenues par les autorités Publiques et de Participer à L'elaboration des décisions Publiques ayant une Incidence sur l'environnement".

"

"

المبحث الثاني
وسائل وأثار الإقرار بمبدأ حق الإنسان في الحصول على المعلومات
في مجال البيئة كحق من حقوق الإنسان

:

المطلب الأول
وسائل الإقرار بمبدأ الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة

:

:

:

"

(L.124.1)

"

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

(régime Général)

" (L.124.1)

(/) (Aux Intérêts Protégés)

"

:

()

(L.124.1)

(Aarhus 1998) ()

() : ()

() -

-

"

": : ()

() DELAUNAY B., OP. Cit., P. 1319.

()
" (La
Commission d'accès aux Documents administratifs CADA)

()
" () (DELAUNAY)
L'urbanisme % , CADA
% , % L'environnement % ,
"
:

() :

() : ()
() CADA, Rapport d'activité de l'année 2001; (www.cada.fr).
() DELAUNAY B., OP. Cit., PP. 1320 et 1321.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

:(Dans Le cadre de Procédures)

:

(-) -

(Les enquetes Publiques)

(-) -

(-)

.(Les débats Publics)

-

-) ()

(

Dans Le Cadre de Certains

:secteur, sensibles

:

”

(Autres modes d'informations)

(-)

(L.125.1)

(-)

()

(L.125.2)

-) ()

(L.125.3)

(

()

(L.125.4)

(-)

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

(L.221.6)

(-) ()

("Code de la Santé publique")

،(L.1321.9)

(-)

المطلب الثاني

آثار الإقرار بمبدأ حق الإنسان في الحصول على المعلومات في مجال البيئة

:

:

(Une Liberté Publique fondamentale)

()

:

"

()

"Le Contenu"

/

Aarhus

"

()

()

"Les droits Civiques et les garanties fondamentales
accordées aux citoyens pour L'exercice des libertés Publiques".

:
:
()
(Aarhus)
/
/
/
()
(
.
-
()"
(Droit au savoir) (Droit à l'information)
() (Un droit récent)
"
()
."
"
() (Ullmann)

BRAIBANT ()
()
() Conseil d'etat (C.E.), 29 Avril 2002, Ullmann, A.J.D.A., Septembre 2000 P. 691. Req. No. 228830.)not Philippe RAIMBAULT)

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

()

" "

"

()

"

(Un Instrument

"

"

nécessaire)

()

(Aarhus)

-

"

"

"

()

()

"

(Voie de fait)

"

"

()

((

د. موسى مصطفى شحادة

Référé- " -)

."Liberté

- -
) (

(L.110.1)

" " (L.110.1)

()

- " -
() Une enquête Publique

() ()

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

() "

(Aarhus)

(Le droit d'accès à

(Le droit d'etre informé)

l'information)

)

(En temp de Crise)

(..)

" ()

(Aarhus)

(Aarhus)

() C.E., 6 Fevrier 1998, Comité de Reflexion, d'information et de Lutte antinucléaire et Anger, Rec., Leb. Tables P. 1089.; 16 Mars 2001, Collectif national Stop Melox, Dr. Envir. Septembre 2001, P. 202.

د. موسى مصطفى شحادة

"

" () "

"

"

()

() " "

(Le droit de Respect de la Vie Privée et () () Familiale)

:

{ } CEDH, 19 Février 1998, Guerra et autres, Précité; 9 Juin 1998, Ginley el Egan C / Royaume Uni.
{ } CEDH, 9 Juin 1998, LCBC / Royaume Uni, Précité.

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

:

:

.

.

:

) () (Aarhus) (L.110.1) (

()

(Le Champ

() .d'application du droit d'accès)

" "

) :(deux Supports à la Fois)

Les Informationse Qúil «(Support Matériel) (Contient

()

() DELAUNAY B., op. Cit., P. 1323.

د. موسى مصطفى شحادة

Un) (Un Extrail) (resumé

.. (/) ..

(/) .. "(des Documents Virtuels)

- () .. -
(/)

CADA

()

() DAEL Serge, Conclusion sur C.E., 8 Avril 1987, A.J.D.A., 1987, P. 478. ()

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

”

” () ”

()”

” ()”

” ()”

()”

()

”

() ”

- () C.E., 17 Avril 1991, OPHLM de la Ville de Paris, J.C.P. 1991, P. 322.
() C.E., 3 Juin 1987, Min. de Logement et Transports C / Durand, A.J.D.A., 1987,P. 682.
() C.E., 3 Février 1992, Min. de Postes et Espace, Rec., Leb., P. 49.
() C.E., 27 Avril 1982, Caballero, R.D.P., 1988, P. 565.
() C.E., 27 Juin 1986, Assoc. S.O.S. Défense, Rec., Leb., P. 537.
() C.E., 19 Mai 1983, Bertin, Rec., Leb., P. 207 ; T.A. de Lyon 7 Janvier1982, Bertin, A.J.D.A., 1982, P. 523
() C.E., 15 Février 1991, Eglise de Scéntologie de Paris, Rec., Leb., P. 947 ; T.A. de Grenoble, 17 Juin 1993, Union Fédérale des Consommateurs, Rec., Leb., P. 781.

()

()"

)

(

(/)

()

(-)

() C.E., 29 Avril 2002, Ullamann, Précité.

() " Toute informataion disponible Sous forme écrite, visuelle, sonore, électronique ou tout autre forme materiel".

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

.

.

.

:

.

:

- .Les demandes Manifestement abusives

- Les demandes Formulées de

.Manière trop Générale

- Les demandes en

() .cours d'elaboration ou inachevés

- Les demandes

relatives aux Documents Internes d'organisation des Services Puplics

() .

-

(de Protéger des interets

(des Interets Privés) Publics)

:

.

() (Documents Achevés)

() CHAPUS Rene, droit administrative géneal, Montchrestien, Paris, 7 éd. T.I. P. 392; C.E., 27 Avril 1982, Caballero, Précite.

د. موسى مصطفى شحادة

:

()

(Aarhus)

:

(Aarhus)

()

(Une Compétence Liée)

(de Maniér Restrictive)

"

"

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

()

Maastricht

د. موسى مصطفى شحادة

.....

:

(..)

() " "

:

" "

Aarhus

الحق في الحصول على المعلومات في مجال البيئة حق من الحقوق الأساسية للإنسان

()

()

” ”

” ”

”
... ”

Aarhus

()

د. موسى مصطفى شحادة

()

() .

()

المراجع

- CASSIN Rene, Impressions sur la Souveraineté de la Loi, Volume No. 4, Tome 2, 1963 P.336.
- RANGEON F., L'accès à L'information Administrative, P.U.F., 1988, Paris P. 79.
- RAIBANT G., Droit d'accès à L'information, Edition Saint-paul, 1981, P.703.
- Arrêté du 6 Juillet 1999 Relatif à la Creation du site Internet" Légifrance", J.O.,13 Juillet 1999, P. 10406.
- CHABANOL D., L'accès aux Informations Administratives, G.P. 1985, P. 428.
- LE GRAND A., Médiateur, Répertoire de Contentieux Administratif, Encyclopedie, Dalloz, 1993, P.5.
- MAISL H., Une Nouvelle Liberté Publique, La Liberté d'accès aux Documents Administratifs, Ed. Saint Paul, Paris, 1981, P. 831.
- JEGOUZO Yves, Le droit à la Transparence Administrative, EDCE, 1991, No. 43 PP.199 et 200.
- LAVESSIERE J., Réflexions sur Pratique Administrative, Coll. Information et Transparence, P.U.F., 1988, P. 168.
- FERRARI Pierre, Les droits des Citoyens dans leurs Relations avec les Administrations, A.J.D.A., Juin 2000 PP. 471- 485 .
- AURELIT Robineau-Israel, Administration électronique et accès à L'information administrative, A.J.D.A., Juillet 2003, PP. 1325 et suiv.
- BOOK, United of the Nations. Nairobi Declaration, 1982, P. 1001-1004.
- PRIEUR Michel, Démocratie et droit de l'environnement et du développement, Rev. envir., 1, 1993,P. 23.

د. موسى مصطفى شحادة

- DELAUNAY Bénédicte, De la Loi du 17 Juillet 1978 au droit à l'information en matière d'environnement, A.J.D.A., Juillet 2003 P. 1317.

:

DRAGO Guillaume, Principes directeurs d'une charte Constitutionnelle de l'Environnement, A.J.D.A., Janvier 2004 PP. 133-137

- PRIEUR M., La Convention d'Aarhus, Instrument Universel de la Démocratie Environnementale, Rev. Jur. Env., 1999, No Spécial P. 9.
- JEGOUZO Yves, Les Principes généraux du droit de l'Environnement, RFDA, 1996, P. 210; CANS Chantal, Grande et petite Histoire des Principes Généraux du droit de l'Environnement dans la loi du 2 Février 1995, RJE, 1995, P. 195.
- HELIN Jean-Claude, le droit à l'Information et à la Participation du Public dans le Code de l'Environnement, Dr. Envir. 2001, No. 85, P. 20.

":

:

"

- CHAPUS Rene, droit administrative général, Montchrestien, Paris, 7 éd. T.I. P. 392; C.E., 27 Avril 1982,.